

О семантизации модификатов со значением подобия в толковых словарях русского языка

И. И. КОБЫШ

Основными задачами современной лексикологии являются четкое толкование слова, показ места того или иного слова в лексической системе языка, выявление особенностей их употребления и, как справедливо отмечает В.Дорошевский, «поиск максимальной ясности и простоты как в классификации значений слов на рубрики, так и в способах интерпретаций этих значений в толкованиях». Вопросы изучения смысловой структуры слова, правильности описания значений слов и другие частные проблемы, связанные с дериватологией и лексикографией, нашли отражение в трудах виднейших лингвистов – Л.В. Щербы, Г.О.Винокура, В.В.Виноградова.

В работах И.С.Улуханова, Е.С.Кубряковой, Л.А.Хачатуровой, З.М.Волоцкой и многих других исследователей рассматриваются теоретические проблемы отражения семантической структуры в словарях, особенности отражения в них словообразовательной семантики, принципы описания производных слов и т.п. Изучение таких вопросов способствует не только развитию лексикографии, но и является «новым источником развития теории словообразования вообще и его семантического аспекта, в частности» [5, с.502].

Несомненный интерес в этом плане представляют исследования модификационного словообразовательного значения подобия, вопросы толкования производных с указанным значением.

Значение подобия неоднозначно по своей природе. Анализ материала позволяет выделить несколько подтипов. Подобие может базироваться на общности определенных внешних признаков, функций, выполняемых базовым словом и модификатом. Слова данного типа модификационного значения подобия характеризуют мотивационные отношения, опирающиеся на метафорические отношения. Значение производящей основы отражается в производном, представляя в нем какой-то один (или несколько) наиболее характерный признак, например, цвет (лисичка 'съедобный гриб желтого цвета'; мандаринка 'птица из семейства утиных с пестрой окраской и хохлом на голове'); форма (лимонка 'сорт груш, по форме напоминающий лимон') и т.п. Модификаты данной группы называют предмет, который напоминает, похож (по внешним признакам, функции) на предмет, названный исходным словом. Слова с указанным типом мотивационных отношений можно объединить в группу модификатов метафорического подобия.

Значительно число модификатов со значением подобия, общность которых с базовым значением заключена в неполноте мотивировочного признака, различной степени представленности того или иного признака. Как правило, это слова, относящиеся к одной видовой категории (дым-дымка). Модификат тип указанного словообразовательной мотивации обозначает предмет, заключающий в себе признак предмета, названного производящим словом, но не являющимся им в полной мере. Данные слова относятся к типу, условно названному типом видовой словообразовательной мотивации, и составляют особую группу видового подобия: супесок 'рыхлая почва, содержащая песок и глину, с преобладанием песка', мачеха 'не родная мать'.

Особый тип модификатов представляют слова, характеризующиеся понятием «мнимость», путем отрицания тех или иных конститутивных признаков исходных фактов, принимаемых за подлинные. Признаки исходного подлинного факта отрицаются во «мнимом» противочлене неполностью: он действительно похож на этот исходный факт, хотя и не тождествен ему, а в ряде случаев аномален по отношению к нему [2, с.54]. Это модификаты

псевдокорреляции: лжесвидетель 'свидетель, дающий ложные показания'; лжеискусство 'то, что не является подлинным искусством' [3]; псевдоподобие 'претендующее на подобие, внешнее или внутреннее сходство, не являющееся им'.

Изучение семантизации модификатов со значением подобия на материале толковых словарей в определенной степени будет способствовать унификации словообразовательных статей, толкующих производные слова одной словообразовательной категории [4, с.218].

Приступая к анализу и описанию толкований, необходимо остановиться на некоторых общих вопросах семантизации и основополагающих критериях описания значения модификатов со значением подобия: 1) специфика толковых словарей; 2) основные требования к толкованиям; 3) роль производящего слова в описании значения производного; 4) соотношение лексического и словообразовательного значений модификатов со значением подобия. Ценность толкового словаря определяется прежде всего тем, насколько удачно раскрываются в нем лексические значения слов, реальное содержание, в какой степени показаны различные оттенки значения слова и особенности их употребления. Характер словарных дефиниций зависит от типа словаря, его целей и задач.

Лингвисты определили ряд принципов толкований, к которым относятся: 1) определение значений слов в толковых (и других) словарях должно быть логически точным и кратким; 2) при описании производного слова необходимо опираться на производящее; 3) иллюстративный материал, приводимый в словарной статье, должен способствовать раскрытию лексического значения слова.

Толковый словарь обычного типа рассчитан на людей с разнородными лингвистическими навыками и разной степенью общей культуры образования, должен быть общедоступным словарем, научным по-своему методу и популярным по изложению [5, с.124]. Лингвисты считают, что чисто словообразовательное толкование бывает «многословным», а в ряде случаев и «эстетически ущербным», ввиду этого, как отмечает И.С.Улуханов, «видимо, практически нецелесообразно ставить перед толковыми словарями обычного типа задачу толковать все мотивированные слова лишь с помощью непосредственно мотивирующего слова» [4, с.216].

Целесообразность данного тезиса находит подтверждение в анализе толкований модификатов со значением подобия. В значительной степени специфика словарных статей обусловлена спецификой самого модификационного словообразовательного значения подобия. Лексическое значение производного слова базируется на его словообразовательном значении, которое, в свою очередь, вытекает из семантики производящей основы и словообразовательного форманта. Процесс толкования лексического значения модификата должен быть связан с тем, что данный вид словообразовательного значения является модификационным, видоизменяющим. Все исходные и производные слова имеют в своем составе единую категориально-грамматическую сему «предмет», большинство модификатов и их базовых слов объединены и общей родовой семьей (кроме модификатов с метафорической мотивацией): «орудие производства», «животное», «растение», «термин родства», «почва» и т.п. К дифференцирующим семам относятся мотивировочные признаки (зафиксированные и незафиксированные в лексическом значении исходного слова).

В разнице между словообразовательным значением модификатов метафорической мотивации, с одной стороны, и модификатов видовой мотивации и псевдокорреляции, с другой стороны, находит отражение степень представленности семантически исходного слова при толковании значения модификата.

В модификате метафорической мотивации словообразовательный формант является не только выразителем семы «предметность», необходимо подчеркнуть его тяготение к тому или иному мотивировочному признаку и средствам передачи значения подобия. Значение исходного слова не является основополагающим для модификата, входит в его значение в виде признака, характеризующего тот или иной денотат.

Средством выражения значения подобия в модификатах видовой мотивации и псевдокорреляции является словообразовательный формант. Семантика исходного слова входит

почти всегда полностью в семантику модификата.

Словообразовательное значение модификата метафорической мотивации «предмет, похожий на предмет, названный исходным словом» не может быть основополагающим при толковании модификата со значением подобия, оно может входить в состав словарной статьи в виде дополнения, комментариев, т.е. роль производящего слова в процессе семантизации ограничена. Словообразовательное значение модификатов видовой мотивации и псевдокорреляции близки лексическому значению: «предмет (одного вида), не являющийся предметом, названным исходным словом, по следующим признакам» и «предмет, похожий, не являющийся предметом, названным базовым словом». В данном случае необходимо присутствие производящего слова в толковании значения модификата.

Анализируемые словарные статьи иллюстрируют различные способы толкования значений модификатов: описательный, толкование, близкое к описанию словообразовательных отношений; комбинированный способ, который совмещает в себе как описательное раскрытие значения, так и словообразовательное.

Наиболее представленным в толковых словарях русского языка является **описательный способ** семантизации (около 80 %); *кожура* 'плотная внешняя оболочка плода, семени'; *сердечник* 'внутренняя часть различных машин, аппаратов, приборов'; 'внутренняя часть электромагнита с обмоткой из проволоки'; *слоник* 'жучок с длинным хоботом'; *бородка* 'выступ на конце ключа, служащий для запираания и отпираания замка' [1, 3]. Данный способ описания значения преимущественно присутствует в словарных статьях модификатов метафорической мотивации. Отсутствие базового слова объясняется семантической чёткостью мотивирующего признака. Различия между словарными статьями носят фрагментарный характер.

Толкование, близкое к описанию словообразовательных отношений, находит отражение в словарных статьях, объясняющих предметы, названные модификатами всех трёх типов мотивационных отношений, преобладающим является толкование терминов родства, различных химических, физических и других терминов, наименований ряда конкретных предметов: *подушечка* 'конфеты в виде подушки'; *волосатик* 'тонкий, подобный волосу, водяной червь'; *дужка* 'ручка, какая-либо часть предмета в форме небольшой дуги'; 'дугообразно изогнутая грудная кость у птицы'; *подкаракуль* 'мех, напоминающий каракуль'; *недоуздок* 'уздечка без удил'; *подлещик* 'речная рыба, сходная с лещом' [1, 3].

Комбинированный способ семантизации совмещает в себе как описательное раскрытие семантики, так и использование исходного слова. Характерным для данного вида толкования значения модификата является то, что словообразовательное описание является поясняющей частью: *башмачок* 'названия некоторых видов орхидейных растений с большими цветками, имеющими форму башмака'; *мачеха* 'жена отца по отношению к его детям от другого брака; неродная мать'; *падымок* 'мгла, сухой туман; дым, занесенный с дальних лесных пожаров' [3].

Определение каждого слова должно не только отразить понятие и реальные компоненты значения, но и показать внутриязыковые связи и отношения слова. Анализ семантизации модификатов со значением подобия подтверждает целесообразность выделения трех типов модификатов и указывает на особенности семантизации, обусловленные различной природой подобия.

Abstract

The semantization of derivatives with significance of likeness corresponds to the peculiarities of word-building significance of likeness. Descriptive, word-building and mixed methods of semantization of derivatives are represented.

Литература

1. Большой толковый словарь русского языка / Гл. ред. С.А.Кузнецов. – СПб.: Норинт, 2001.

2. Жеребков В.А., Балаганина Л.Н. Понятие мнимости как средство объяснения языковых фактов // Филологические науки, 1984. - № 1.
3. Словарь современного русского литературного языка. В 17 томах. М.-Л. 1948-1965.
4. Улуханов И.С. О некоторых принципах толкования значений мотивированных слов в толковых словарях // Актуальные проблемы русского словообразования. Ч.1: Ученые записки, т. 143. – Ташкент, 1975.
5. Хачатурова Л.А. Некоторые проблемы лексикологической семантизации мотивированных слов // Лингвистическая семантика и логика: Сборник научных трудов. – М., 1983.

Гомельский государственный
университет им. Ф. Скорины

Поступило 19.03.03

РЕПОЗИТОРИЙ ГГУ имени Ф. СКОРИНЫ